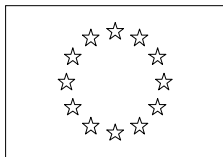


POKYN G
EVROPSKÝ KLASIFIKAČNÍ SYSTÉM
PRO REAKCI STAVEBNÍCH VÝROBKŮ NA OHEŇ

(Revize březen 2003)



EVROPSKÁ KOMISE
GENERÁLNÍ ŘEDITELSTVÍ PRO PODNIKÁNÍ

Jednotný trh: regulovaná oblast, normalizace a nový přístup
Stavebnictví

Brusel,
březen 2003
ENTR/G5 HS

POKYN G

(ke směrnici o stavebních výrobcích 89/106/EHS)

EVROPSKÝ KLASIFIKAČNÍ SYSTÉM PRO REAKCI STAVEBNÍCH VÝROBKŮ NA OHĚŇ

(Revize březen 2003)

(Původně vydaný po projednání na zasedání Stálého výboru pro stavebnictví konaném dne 9. prosince 1999. Aktualizovaný v březnu 2003)

Předmluva

V článku 20 směrnice o stavebních výrobcích (89/106/EHS) se stanoví, že Stálý výbor může „na žádost svého předsedy nebo členského státu přezkoumat jakoukoliv otázku vyplývající z provádění a praktického používání této směrnice“.

*Aby se pokud možno zajistilo společné porozumění mezi Komisí a členskými státy i mezi členskými státy navzájem v tom, jak bude směrnice působit, mohou příslušné služby Komise, které zastávají předsednictví a sekretariát Stálého výboru, vydávat řadu **pokynů** zabývajících se specifickými záležitostmi ve vztahu k provádění, praktickému uplatňování a používání směrnice.*

Tyto pokyny nejsou právními výklady směrnice.

Nejsou právně závazné a žádným způsobem neupravují nebo nemění směrnici. Pokud obsahují postupy, nevylučuje to zpravidla jiné postupy, které mohou stejnou měrou vyhovovat směrnici.

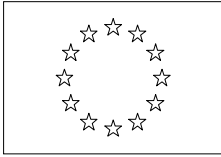
Budou se o ně v první řadě zajímat a používat je ti, kteří jsou zapojeni do provádění směrnice z právního, technického a administrativního hlediska.

Mohou být dále rozpracovány, měněny nebo rušeny postupem stejným jako postupem, který vedl k jejich vydání.

Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Wetstraat 200, B-1049 Brussel - Belgium - Office: SC15;
Telephone: Switchboard 299.11.11. Fax: 296.10.65.

construction@cec.eu.int

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/index.htm>



EUROPEAN COMMISSION
ENTERPRISE DIRECTORATE-GENERAL

Single Market: regulatory environment, standardisation and New Approach
Construction

Brussels,
March 03
ENTR/G5 HS

GUIDANCE PAPER G

(concerning the Construction Products Directive 89/106/EC)

THE EUROPEAN CLASSIFICATION SYSTEM FOR THE REACTION TO FIRE PERFORMANCE OF CONSTRUCTION PRODUCTS

(Revision Mar 03)

*(originally issued following consultation of the Standing Committee on Construction meeting
on 09 December 1999. Updated March 03)*

Preface

Article 20 of the Construction Products Directive (89/106/EC) states that the Standing Committee may, „at the request of its Chairman or a Member State, examine any question posed by the implementation and the practical application of this Directive“.

*In order to ensure as far as possible a common understanding between the Commission and the Member States as well as among the Member States themselves as to how the Directive will operate, the competent services of the Commission, assuming the chair and secretariat of the Standing Committee, may issue a series of **Guidance Papers** dealing with specific matters related to the implementation, practical implementation and application of the Directive.*

These papers are not legal interpretations of the Directive.

They are not judicially binding and they do not modify or amend the Directive in any way. Where procedures are dealt with, this does not in principle exclude other procedures that may equally satisfy the Directive.

They will be primarily of interest and use to those involved in giving effect to the Directive, from a legal, technical and administrative standpoint.

They may be further elaborated, amended or withdrawn by the same procedure leading to their issue.

Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Wetstraat 200, B-1049 Brussel - Belgium - Office: SC15;
Telephone: Switchboard 299.11.11. Fax: 296.10.65.

EVROPSKÝ KLASIFIKAČNÍ SYSTÉM PRO REAKCI STAVEBNÍCH VÝROBKŮ NA OHEŇ

1. Předmět

- 1.1 Tento pokyn se týká otázek souvisejících s fungováním evropského systému pro klasifikaci reakce stavebních výrobků na oheň (eurotřídy) v souvislosti s prováděním směrnice Rady 89/106/EHS (Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989) (dále jen směrnice o stavebních výrobcích nebo CPD), ve znění směrnice Rady 93/68/ES (Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993). Převodem stávajících národních klasifikací ukazatelů požárních charakteristik na nové evropské systémy se zabývá Pokyn J – Přechodné režimy v rámci směrnice o stavebních výrobcích. Ten je možno nalézt na:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/guidpap/guidpap.htm>.
- 1.2 Pokyn je určen zpracovatelům technických specifikací (členům CEN/CENELEC a EOTA), regulačním a výkonným orgánům v Evropském hospodářském prostoru (EHP) a průmyslovým subjektům. Odkazy v dokumentu na členské státy platí také pro státy ESVO v EHP.

2. Definice

Skupina výrobků	Vztahuje se na druhy výrobků, které mají podobné určené použití (např. povrchové úpravy vnitřních stěn, střešní krytiny).
Podskupina výrobků	Vztahuje se na podsoubor skupiny výrobků seskupující výrobky, které mají podobnou povahu (např. stěnové panely, ploché a profilované střešní desky) nebo chování (např. výrobky, které se působením plamene taví nebo smršťují).
Druh výrobku	Vztahuje se na soubor výrobků, které tvoří skupinu výrobků v rámci celého evropského trhu (např. sádrové desky, vláknocementové desky).
Výrobek	Vztahuje se na stavební výrobek od individuálního výrobce definovaný v CPD (tj. předmět, na který se vztahuje označení CE).
Typ výrobku	„Typ“ může pokrývat několik provedení výrobku za předpokladu, že rozdíly mezi provedeními neovlivní úroveň bezpečnosti a ostatní požadavky na ukazatele charakteristik výrobku (srv. počáteční zkouška typu a ES přezkoušení typu). Typ bude pro účely požární bezpečnosti vhodně definován skutečnou oblastí použití požární zkoušky (např. výrobky různé barvy budou běžně téhož typu).
Řada výrobků	Vztahuje se na soubor podobných výrobků, které výrobce uvádí na trh a které sestávají z jednoho nebo více typů výrobku s různými ukazateli (např. řada výrobků různé tloušťky a/nebo hustoty).
Určené použití	Vztahuje se na úlohu (úlohy), pro kterou (které) je výrobek určen při plnění základních požadavků CPD (<i>definice v IDs</i>). Určené použití se tudíž vztahuje k funkci výrobku ve stavbě.
Konečné použití	Vztahuje se na charakteristické podmínky, za kterých má být výrobek zabudován do stavby. Týká se tudíž skutečné aplikace výrobku, pokud jde o všechna hlediska, která ovlivní chování tohoto výrobku v různých požárních situacích. Zahrnuje hlediska, jako jsou jeho množství, jeho orientování, jeho poloha vůči jiným přilehlým výrobkům a metoda jeho upevnění.
Oblast použití klasifikace	Vztahuje se na rozsah konečných použití, pro něž se daná klasifikace považuje za platnou.

THE EUROPEAN CLASSIFICATION SYSTEM FOR THE REACTION TO FIRE PERFORMANCE OF CONSTRUCTION PRODUCTS

1. Scope

- 1.1 This Guidance Paper addresses issues relating to the functioning of the European system for the classification of the reaction to fire performance of construction products (Euroclasses), within the context of the implementation of Council Directive 89/106/EEC (OJ L40 11.2.1989) (hereafter referred to as the Construction Products Directive or CPD), as amended by Council Directive 93/68/EC (OJ L220 30.8.1993). Arrangements for the transition from existing national classifications for fire performance to the new European systems are dealt with in Guidance Paper J – Transitional arrangements under the CPD. This can be found at <http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/guidpap/guidpap.htm>.
- 1.2 The Guidance Paper is intended for technical specification writers (CEN/CENELEC and EOTA members), regulators and enforcement authorities within the European Economic Area (EEA) and industry. References to Member States in the document also apply to the EEA/EFTA States.

2. Definitions

Product family	Refers to a set of generic products having a similar intended use (e.g. internal wall finishes, roof coverings).
Product sub-family	Refers to a subset of a product family, grouping together products having a similar nature (e.g. wall panels, flat and profiled roof sheets) or behaviour (e.g. products that melt or shrink under flame attack).
Generic product	Refers to a set of products, grouping together the whole European market (e.g. plasterboard, fibre cement sheets).
Product	Refers to a construction product, as defined by the CPD, from an individual producer (i.e. the item to which the CE marking applies).
Product type	A „type“ may cover several versions of a product provided that the differences between the versions do not affect the level of safety and the other requirements concerning the performance of the product (c.f. initial type test and EC type examination). The direct field of application of a fire test will effectively define the type for fire safety purposes (e.g. products of a different colour will normally be of the same type).
Product range	Refers to a set of similar products that a producer places on the market, comprising one or more product types with different performance (e.g. a range of products with varying thickness and/or density).
Intended use	Refers to the role(s) that a product is intended to play in the fulfilment of the essential requirements of the CPD (<i>definition in the IDs</i>). The intended use is thus related to the function of a product in a construction works.
End-use application	Refers to the typical conditions in which a product would be incorporated into a construction works. It thus concerns a real application of a product, in relation to all aspects that influence the behaviour of that product under different fire situations. It covers aspects such as its quantity, its orientation, its position in relation to other adjacent products and its method of fixing.
Field of application of a classification	Refers to the range of end-use applications for which a given classification is considered to be valid.

3. Úvod – současný stav

- 3.1 Systém eurotříd^{*)} reakce na oheň je popsán v rozhodnutí Komise 2000/147/ES (Úř. věst. č. L 50 23. 2. 2000). Rozhodnutí Komise se stává plně funkčním zveřejněním zkušební metody Jednotlivě hořící předmět (SBI) (EN 13823) a normy klasifikace reakce na oheň (EN 13501-1) v únoru 2002.
- 3.2 Rozhodnutí se vztahuje na všechny stavební výrobky definované v CPD, přičemž jeho tabulka 2 platí pro podlahoviny a tabulka 1 pro ostatní výrobky.
- 3.3 ES skupina pro požární předpisy (Fire Regulators Group – FRG) dosud definovala jednotný referenční požární scénář pro systém eurotříd (požár v prostoru) a jednotnou referenční zkoušku ve velkém měřítku pro znázornění tohoto scénáře (zkouška v rohu místnosti – ISO 9705). Počáteční úlohou této referenční zkoušky bylo usnadnit vývoj klasifikačního systému popsáného v tabulce 1 k tomuto rozhodnutí.
- 3.4 Klasifikační systém uvedený v rozhodnutí o eurotřídách může být pokládán za úplný a může být přímo použitelný na všechny výrobky. Výjimky z této zásady jsou pouze tam, kde není klasifikace založená na zkouškách v malém měřítku vhodná (čl. 1 odst. 2 rozhodnutí) nebo kde přezkoušení reakce některých skupin výrobků ukáže, že je nezbytná změna rozhodnutí (poznámka pod čarou k tabulce 1 rozhodnutí „*Reakce některých skupin výrobků např. lineárních výrobků (trubky, potrubí, kabely apod.) se stále přezkoumává a může vyvolat změnu tohoto rozhodnutí*“).

4. Další vývoj klasifikačního systému

- 4.1 Jak je uvedeno výše, může být pro další vývoj systému eurotříd nezbytné, aby vyhovoval určeným použitím, která představují nebezpečí nedostatečně dobře pokrytá stávajícím systémem (*např. současný referenční scénář/zkouška, a tudíž klasifikační systém, nejsou vhodné pro požární nebezpečí*), nebo se zabýval výrobky, s jejichž chováním jsou při zkoušce spojeny zvláštní obtíže (*tj. tam, kde klasifikace na základě zkoušek v malém měřítku podle tabulky 1 a 2 rozhodnutí není vhodná*).

a) *Definice dodatečných referenčních scénářů*

- 4.2 Pro znázornění skutečných požárních nebezpečí lze počítat s řadou referenčních požárních scénářů, z nichž jeden je „*požár v (malém) prostoru*“. Ostatní možné scénáře zahrnují „*požár v lineárních výrobcích*“, „*fasádní požár*“ apod. Jestliže se referenční scénář (rozvoj požáru v prostoru) zvolený jako základ pro tabulku 1 rozhodnutí o eurotřídách, nepovažuje za vhodný pro výrobky v některých určených použitích, pak může být pro tyto výrobky v současném klasifikačním systému chyba. Je třeba, aby všechny tyto nedostatky byly určeny postupem popsáným níže a znázorněným na diagramu v příloze 1. Úlohou nových referenčních scénářů by však mělo být, aby se o nich uvažovalo pouze tehdy, jsou-li určující faktory, pokud jde o rozvoj požáru, výrazně odlišné a regulační orgány v členských státech nemohou uspokojivě přizpůsobit své předpisy systému definovanému v současné době.

^{*)} Pozn. vydavatele: V současné době se termín „eurotřída“ nepoužívá, používá se termín „třída“ ve spojení s danou charakteristikou.

3. Introduction - current state of play

- 3.1 The Euroclasses system for reaction to fire is described in Commission Decision 2000/147/EC (OJ L50 23.02.2000). This Commission Decision became fully operational with the publication of the Single Burning Item (SBI) test method (EN13823) and the classification standard for reaction to fire (EN13501-1) in February 2002.
- 3.2 The decision covers all construction products, as defined by the CPD, with its Table 2 applying to floorings and Table 1 to all other products.
- 3.3 The EC Fire Regulators Group (FRG) has thus far defined a single reference fire scenario for the Euroclasses system (fire in a room) and a single large-scale reference test to represent this scenario (the Room Corner test – ISO 9705). The initial role of this reference test was to facilitate the development of the classification system described in Table 1 of the Decision.
- 3.4 The classification system foreseen in the Euroclasses decision can be considered to be complete and directly applicable to all products. The only exceptions to this principle are where the classification based on the small-scale tests is not appropriate (Article 1.2 of the decision) or where a review of the treatment of some families of products indicates that an amendment to the decision is necessary (footnote to Table 1 of the decision „*The treatment of some families of products, e.g. linear products (pipes, ducts, cables etc) is still under review and may necessitate an amendment to this decision*“).

4. Further development of the classification system

- 4.1 As mentioned above, it may be necessary to further develop the Euroclasses system to accommodate intended uses that present hazards not sufficiently well covered by the existing system (*e.g. the current reference scenario/ test, and hence the classification system, is not appropriate to the fire hazard*) or to deal with products whose test behaviour presents particular difficulties (*i.e. where the classification on the basis of the small-scale tests referred to in Tables 1 and 2 of the decision is not appropriate*).

a) The definition of additional reference scenarios

- 4.2 A number of reference fire scenarios can be envisaged to represent real fire hazards, of which the „*fire in a (small) room*“ is one. Other potential scenarios include „*fire in linear products*“, „*façade fire*“ etc. If the reference scenario (fire development in a room) selected as the basis for Table 1 of the Euroclasses decision is not considered to be appropriate for products in certain intended uses, then there may be a deficiency in the current classification system for these products. Any such deficiency would need to be addressed, using the procedure described below and shown diagrammatically in Annex 1. However, as a rule, new reference scenarios should only be considered if the determining factors in relation to the development of fire are significantly different and the regulatory authorities in the Member States cannot satisfactorily adapt their regulations to the currently defined system.

Tabulka 1: Postup pro definování nového referenčního scénáře

Platí pro:	Skupiny výrobků, podskupiny výrobků a druhy výrobků pro konkrétní určená použití ¹⁾ .
Z iniciativy:	Členských států (např. regulační orgány v oblasti požární bezpečnosti), CEN/CENELEC/EOTA, evropských průmyslových federací nebo požárních sektorových skupin notifikovaných subjektů.
Určeno:	Evropské Komisi, která pak konzultuje s ES skupinou pro požární předpisy a, jestliže je návrh odsouhlasen, Stálému výboru pro stavebnictví.
Postup:	<p>Musí být prokázána nevhodnost stávajícího požárního scénáře a navržena jiná možnost. Musí být také uveden stav požárního nebezpečí a jeho závažnost spolu s vhodnou zkouškou ve velkém měřítku, která může být reprezentativní pro navrhovaný nový scénář nebezpečí.</p> <p>Jestliže FRG usoudí, že je návrh řádně podložený, stanoví pak (buď sama nebo doporučeními) kritéria funkčních charakteristik, podle nichž má být výrobek posuzován v nové referenční zkoušce (např. bez celkového vzplanutí v prostoru, šíření požáru z podlaží do podlaží po fasádě apod.) a v případě potřeby všechny parametry, které je třeba měřit nebo pozorovat pro vyjádření těchto kritérií (např. doba potřebná pro celkové vzplanutí, uvolňování tepla, šíření plamene, tvorba kouře, výskyt plamenně hořících kapek apod.).</p> <p>V tomto smyslu a za předpokladu, že návrh obdrží kladné stanovisko Stálého výboru pro stavebnictví a Komise jej vhodným způsobem přijme, je k dispozici dostatek informací, které na základě nové zkoušky ve velkém měřítku a funkčních kritérií umožní deklarovat reakci daného výrobku na oheň. Zde by teoreticky mohl být proces ukončen.</p> <p>Vzhledem k ceně zkoušek ve velkém měřítku však může průmysl (a členské státy) dávat přednost dalšímu procesu. V tomto případě je třeba definovat vhodnou zkoušku (nebo zkoušky) v malém měřítku, která může (které mohou) sloužit k uvedení do vztahu s novou referenční zkouškou. Mělo by se vycházet ze stávajících zkoušek v malém měřítku, upravených nebo neupravených, a pouze tehdy, není-li možno zajistit souvztažnost, zkoumat jiné zkoušky.</p> <p>Je-li již definována zkouška (nebo zkoušky) v malém měřítku, může pak být stanoven nový klasifikační systém pokrývající skupiny výrobků pro dané určené použití a navržena revize rozhodnutí o eurotřídách.</p> <p>Bude třeba, aby jakýkoliv nový klasifikační systém, nebo deklarační ukazatelů na základě kritérií pro funkční charakteristiky, byl jasně odlišitelný od klasifikací definovaných v současné době.</p>
Výsledek:	Normálně revize rozhodnutí o eurotřídách s připojením nové tabulky pro pokrytí stavu nebezpečí. Nový referenční scénář obvykle povede k použití nového dolního indexu k odlišení klasifikace.

¹⁾ Mohlo by se rovněž brát v úvahu, že referenční zkouška definovaná pro daný referenční požární scénář neznázorňuje přiměřeně všechna související nebezpečí pro všechny typy výrobků pro dané určené použití. V tomto případě by měl být dodržen stejný postup.

Table 1: Procedure for defining a new reference scenario

<i>Applies to:</i>	Product families, product sub-families and generic products for particular intended uses ¹⁾ .
<i>At the initiative of:</i>	Member States (e.g. fire regulators), CEN/ CENELEC/ EOTA, European Industry Federations or the Fire Sector Group of notified bodies.
<i>Addressed to:</i>	European Commission, who will then consult the EC Fire Regulators Group and, if a proposal is agreed, the Standing Committee on Construction.
<i>Procedure:</i>	<p>The inappropriateness of an existing reference scenario has to be demonstrated and an alternative proposed. The fire hazard condition and its relevance shall also be indicated, together with a suitable large scale test that can be shown to be representative of the proposed new hazard scenario.</p> <p>If the FRG considers the proposal to be well founded, it will then determine (either itself or on the basis of recommendations) the functional performance criteria upon which a product is to be judged in the new reference test (e.g. no flashover in a room, extent of fire spread from storey to storey via a façade etc) and, if required, any parameters that need to be measured or observed to express these criteria (e.g. time to flashover, heat release, flame spread, smoke production, occurrence of flaming droplets etc).</p> <p>At this point, assuming the proposal receives a positive opinion of the Standing Committee on Construction and is adopted by the Commission in an appropriate form, enough information is available to allow the declaration of the reaction to fire performance of a given product on the basis of the new large scale test and the functional criteria. In theory, the process could therefore terminate here.</p> <p>However, given the expense of large-scale tests, industry (and Member States) may prefer to take the process further. In this case, a suitable small-scale test (or tests) that can be shown to correlate with the new reference test has to be defined. The existing small-scale tests, modified or not, should be the starting point and only if a correlation cannot be established should other tests be investigated.</p> <p>Once the small-scale test (or tests) has been defined, then a new classification system covering the families of products for the given intended use can be established and a revision to the Euroclasses decision proposed.</p> <p>Any new classification system, or declaration of performance on the basis of functional performance criteria, will need to be clearly distinguishable from the currently defined classifications.</p>
<i>Outcome:</i>	Normally, a revision of the Euroclasses decision, with the addition of a new table to cover the hazard condition. A new reference scenario will usually lead to the use of a new subscript to differentiate the classification.

¹⁾ It could also be considered that the reference test defined for a given reference fire scenario does not adequately represent all of the associated hazards for all types of products for a given intended use. In this case the same procedure would be followed.

b) Postupování při nevhodné klasifikaci založené na zkouškách v malém měřítku

- 4.3 U některých výrobců by se nemusela klasifikace založená (např.) na zkoušce SBI považovat za pravdivý obraz reakce na oheň (tj., že neznázorňuje dostatečně dobře chování při skutečném požáru). Mohlo by se pak předpokládat, že použití referenční zkoušky (referenčních zkoušek) podá pravdivější obraz skutečnosti. Všechny tyto problémy by měly být určeny postupem popsáním níže a znázorněným na diagramu v příloze 1.

Tabulka 2: Postup, pokud jde o nevhodné klasifikace

Platí pro:	Skupiny výrobků, podskupiny výrobků a druhy výrobků.
Z iniciativy:	Členských států (např. regulačních orgánů v oblasti požární bezpečnosti), CEN/CENELEC/EOTA, evropských průmyslových federací nebo požárních sektorových skupin notifikovaných subjektů.
Určeno:	Evropské Komisi, která pak konzultuje s ES skupinou pro požární předpisy a, jestliže je návrh odsouhlasen, Stálému výboru pro stavebnictví.
Postup:	<p>Musí být prokázána nevhodnost současné zkoušky (současných zkoušek) vycházející z nedostatku souvztažnosti s vlastní referenční zkouškou pro výrobky nebo uvažovanou aplikaci, způsobeném např. fyzikálním chováním při zkoušce (např. tavení, smršťování, delaminace, přetvoření apod.). Rovněž má být prokázáno, že referenční zkouška sama je schopna se přiměřeně vyrovnat se skupinou příslušných výrobků.</p> <p>Jestliže FRG usoudí, že je návrh řádně založený, může souhlasit, aby reakce příslušných výrobků na oheň byla stanovena na základě splnění kritérií pro funkční charakteristiky definovaných pro referenční zkoušku (např. bez celkového vzplanutí, omezená tvorba kouře, žádné plamenně hořící kapky apod.) při použití všech příslušných parametrů pokládaných za nezbytné (např. doba pro dosažení celkového vzplanutí, uvolňování tepla apod.). Výsledná deklaráce ukazatelů výrobku bude stejná jako deklaráce při zkouškách v malém měřítku, které jsou ve vzájemném vztahu s touto referenční zkouškou.</p> <p>Jinou možností by mohl být vývoj nové zkoušky v malém měřítku, i když realizace tohoto postupu by trvala spíše déle. Další možností je přizpůsobení jiné stávající zkoušky.</p> <p>Poznámka: problém může být uveden spíše ve vztahu k současnému popisu příslušné zkušební metody, než k jeho nevhodnosti (např. pravidla vytýčena/zakotvena ve zkoušce SBI, popis zkušební vzorku konkrétního tvaru apod.). V tomto případě by měly být dány CEN instrukce ke změně zkušebních podmínek, buď v EN zkoušky, nebo výjimkou z EN výrobku, místo toho, aby bylo schváleno používání referenční zkoušky.</p>
Výsledek:	Komise stanoví případ od případu nejvhodnější způsoby provedení návrhu, který může vynutit změnu vlastního rozhodnutí.

b) Dealing with the inappropriateness of classification based on small-scale tests

4.3 For certain products the classification based on (e.g.) the SBI test might not be considered to give a true reflection of the reaction to fire performance (i.e. it does not represent real fire behaviour well enough). Use of the reference test(s) could then be envisaged to give a truer reflection of reality. Any such problems would be addressed using the procedure described below and shown diagrammatically Annex 1.

Table 2: Procedure relating to inappropriate classifications

Applies to:	Product families, product sub-families and generic products.
At the initiative of:	Member States (e.g. fire regulators), CEN/ CENELEC/ EOTA, European Industry Federations or the Fire Sector Group of notified bodies.
Addressed to:	European Commission, who will then consult the EC Fire Regulators Group and, if a proposal is agreed, the Standing Committee on Construction.
Procedure:	<p>The inappropriateness of the current test(s) has to be demonstrated, based on a lack of correlation with the underlying reference test for the products or application under consideration, e.g. due to physical behaviour in the test (e.g. melting, shrinking, de-lamination, deformation etc). It should also be demonstrated that the reference test itself is able to deal adequately with the family of products concerned.</p> <p>If the FRG considers the proposal to be well founded, it can agree that the reaction to fire performance of the products in question shall be determined on the basis of the satisfaction of the functional performance criteria defined for the reference test (e.g. no flashover, limited smoke production, no flaming droplets etc), using any relevant parameters considered necessary (e.g. time to flashover, heat release etc). The resulting declaration of performance for the product will be the same as that for the small-scale tests correlated to this reference test.</p> <p>Alternatively, a new small-scale test, correlated to the existing reference test could be developed, although this procedure would take rather longer to put into place. Adaptation of another existing test is another possibility.</p> <p>Note: the problem may be identified as relating to the current description of the test method in question rather than its inappropriateness (e.g. mounting/ fixing rules in the SBI test, the description of the test sample as having a particular form etc). In this case, instructions would be given to CEN to modify the test conditions, either within the test EN or through a derogation within a product EN, instead of authorising the use of the reference test.</p>
Outcome:	The Commission will determine on a case by case basis the most appropriate means to implement the proposal, which may necessitate an amendment to the underlying decision.

5. Odvolání výrobců proti dané klasifikaci

- 5.1 Klasifikace reakce stavebních výrobků na oheň musí vycházet ze zkoušek popsaných v současném rozhodnutí o eurotřídách nebo v každém jeho budoucím provedení, jak je popsáno výše. Odvolávka na referenční zkoušky ve velkém měřítku a klasifikace, která z nich vychází, nebudou povoleny, dokud nebudou provedena specifická opatření podle výše uvedených postupů.
- 5.2 Pokud nebude výrobek skutečně jedinečný, budou všechny problémy vyplývající ze zkoušení a klasifikace stavebních výrobků (např. neuspokojivá úplnost zkoušky) generické, a tedy se budou týkat všech výrobců výrobků téže povahy. Aby se zajistila odpovídající klasifikace a příslušná ustálená oblast, musí být všechny problémy posouzeny v souladu s postupy popsanými v oddílu 6. Pro jedinečné výrobky představující zvláštní problémy bude třeba vyvinout proces schvalování zvláštních zkušebních protokolů, eventuálně se zapojením Skupiny notifikovaných subjektů (viz níže).
- 5.3 V některých členských státech se dává v národních požárních předpisech pro stavby výrobcům nebo projektantům možnost prokázat shodu s těmito předpisy řadou způsobů, které zahrnují inženýrské metody požární bezpečnosti a použití zkoušek ve velkém měřítku. Tyto postupy spadají mimo oblast působnosti označení CE a systémů euroklasifikace, ale mohou být dále prováděny na národní úrovni jako doplněk k evropskému systému²⁾. Nesmí však vytvářet jakoukoliv diskriminaci nebo skryté omezení obchodu mezi členskými státy (např. postupy musí být otevřené a průhledné a nesmí předepisovat národní požární laboratoře jako jedinou cestu ke shodě apod.).
- 5.4 Příkladem toho je použití fasádní zkoušky ve velkém měřítku k prokázání shody s požárními předpisy členského státu (např. v případě, kdy jsou požadavky na fasádu vyjádřeny pomocí stávajících eurotříd) a použití prováděcích předpisů, které se nevztahují speciálně k třídám. Je na členském státě, aby spolu s těmito předpisy určil, která řešení jsou přijatelná v oné zemi.

6. Jak mají být výrobky klasifikovány?

- 6.1 Aby mohl evropský systém fungovat účinným a průhledným způsobem, je důležité, aby všechny strany společně chápaly význam a použití klasifikací výrobků. Výrobky musí být tedy klasifikovány podle těchto zásad:
- i) Základ a oblast použití dané klasifikace musí být snadno identifikovatelné v informacích doplňujících označení CE i v protokolu o klasifikaci. Podrobnosti uvedené spolu s označením CE mají však být stručné a s odkazem na další informace v protokolu o klasifikaci.
 - ii) Druhy výrobků musí být shodně zkoušeny a klasifikovány v celé Evropě (např. pokud jde o osazení a upevnění zkušebních vzorků).

²⁾ To ovšem nezahrnuje pokračování národních klasifikačních systémů po období souběžné platnosti. Výsledky těchto postupů by ani neměly ovlivňovat označování CE nebo euroklasifikaci samotných výrobků.

5. Appeals by producers against a given classification

- 5.1 The classification of the reaction to fire performance of construction products shall be on the basis of the tests described in the current „Euroclasses“ decision or any future developments of it as described above. Recourse to, and classification on the basis of, large-scale reference tests is not permitted unless specific provisions have been made according to the above procedures.
- 5.2 Unless a product is genuinely unique, any problems arising in the testing and classification of construction products (e.g. unsatisfactory test completion) will be generic and hence applicable to all manufacturers of products having the same character. To ensure consistent classification and a level playing field, any such problems shall be dealt with according to the procedures described in section 6. For unique products presenting particular difficulties, a process to agree specific testing protocols, possibly involving the Group of Notified Bodies (see below), will need to be developed.
- 5.3 In some Member States, the national Fire Regulations on works foresee the possibility for producers or designers to demonstrate compliance with those regulations in a number of ways, including fire safety engineering techniques and the use of large-scale tests. Such procedures fall outside the scope of the CE marking and Euro-classification systems, but may continue to operate at the national level in addition to the European system²⁾. However, they must not constitute a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between the Member States (e.g. procedures must be open and transparent and must not specify national fire laboratories as the only route to compliance etc).
- 5.4 Examples of the latter include the use of a large-scale façade test to demonstrate compliance with a Member State’s fire regulations (e.g. in the case where requirements on façades are expressed in terms of the existing Euroclasses) and the use of functional regulations that do not refer specifically to classes. It is up to the Member State with such regulations to determine which solutions are acceptable in that country.

6. How should products be classified?

- 6.1 In order that the European system can work in an efficient and transparent manner, it is important that all parties have a common understanding as to the meaning and use of product classifications. Products shall therefore be classified according to the following principles:
- i) The basis and field of application of a given classification shall be readily identifiable in the information accompanying the CE marking, as well as in the classification report. Details given with the CE marking should however be brief, with a reference made to the classification report for further information.
 - ii) Generic products shall be tested and classified in a consistent manner throughout Europe (e.g. in relation to mounting and fixing the test specimens).

²⁾ This does not, of course, include the continuation of national classification systems after the co-existence period. Nor would the results of such procedures affect the CE marking or Euro-classification of the products themselves.

- iii) Výrobek musí být zkoušen tak, aby se klasifikace pokud možno vztahovala k ukazatelům jeho charakteristik v konečném použití³⁾. Pokud je konečné použití s určitou jistotou známé (např. sestavy dodávané jako komplet s upevňovacími prostředky a návodem na instalaci), zkouší se výrobek podle něho. Pokud není konečné použití známé, musí se výrobek zkoušet v normalizovaných podmínkách (např. použitím normalizovaných podkladů a reprezentativních podmínek osazení). Nenormalizované sestavy mohou být zkoušeny na žádost výrobce, i když použitelnost takové klasifikace bude pravděpodobně omezena.
- iv) I když se možný příspěvek výrobku k požáru může jako funkce konečného použití měnit, jednotlivý výrobek může mít různé třídy odpovídající přijatému zkušebnímu uspořádání (např. zkoušený na hořlavých a nehořlavých podkladech).
- 6.2 Aby mohly být výše uvedené zásady zohledněny, je důležité, aby evropské normy a ostatní technické specifikace podávaly výrobcům a zkušebním laboratorům jasné návody. Normalizovaná řešení druhů by měla být pokud možno popsána v normách požárních zkoušek a klasifikací. V případě potřeby se mohou další specifická ustanovení zakotvit do specifikací výrobků (evropské normy a evropská technická schválení) za předpokladu, že nesmí deformovat trh ve prospěch konkrétního druhu výrobku nebo materiálu.
- 6.3 Technické specifikace výrobků by tedy mohly obsahovat dvě úrovně návodů, pokud jde o zkoušení reakce na oheň:
- Jednoduché konstatování, např.: *„Výrobek musí být zkoušen v uspořádání znázorňujícím jeho aplikaci při konečném použití a zachovávajícím obecné zkušební podmínky stanovené v evropské zkušební normě. Jestliže výrobce poskytne návod na instalaci, musí být, pokud jde o osazení a upevnění, dodržen. V případě potřeby se uvedou zkušební podmínky spolu s označením CE.“*
 - Specifická pravidla pro osazování a upevňování výrobků pro požární zkoušení mohou být jinak začleněna do samotných specifikací výrobků za předpokladu, že budou zohledňovat obecné zkušební podmínky stanovené v evropské zkušební normě. Aby se to zajistilo a maximalizovala oblast použití zkoušek, je třeba to konzultovat s technickou komisí CEN TC 127^{*)}. Případy neshody budou projednány s Komisí za konzultace se Skupinou pro požární předpisy.
- 6.4 Odpovědností členských států je nevytvářet nové překážky obchodu ukládáním národních pravidel pro uspořádání zkoušky (např. pokud jde o osazování a upevňování výrobků). Jejich předpisy tedy musí být upraveny tak, aby se přizpůsobily řešením navrhovaným v evropských normách a evropských technických schváleních.
- 6.5 Velkým zájmem průmyslu je oblast použití konkrétní klasifikace, neboť má dopad na rozsah požadovaného zkoušení daného výrobku. Pravidla pro adresné i rozšířené použití klasifikací bude třeba soustavně vyvíjet jako výsledek zkušeností získaných s evropskými zkušebními metodami. Informace shromážděné Skupinou notifikovaných subjektů zpočátku umožní, aby byla vyvinuta prozatímní pravidla, která časem přirozeně povedou k zavedení pravidel, která budou moci být včleněna do norem a ostatních technických specifikací.

³⁾ To nevyklučuje možnost požadovat zkoušky výrobků zabudovaných do stavebních prvků, na které se také vztahuje rozhodnutí (ve znění z roku 1994).

^{*)} Pozn. překladatele: TC 127 Požární bezpečnost staveb

- iii) A product shall be tested so that, as far as possible, the classification relates to its performance in end-use application³⁾. Where the end-use application is known with some certainty (e.g. kits supplied complete with fixings and installation instructions), the product shall be tested accordingly. Where the end-use application is not known, the product shall be tested in standardised conditions (e.g. using standard substrates and representative mounting conditions). Non-standard configurations may be tested at the request of the producer, although the applicability of such a classification is likely to be limited.
- iv) As the potential contribution of a product to a fire can vary as a function of end-use application, a single product may have different classes corresponding to the test configuration adopted (e.g. tested on combustible and non-combustible substrates).
- 6.2 In order that the above principles can be respected, it is important that the European standards and other technical specifications provide clear instructions to producers and test laboratories. As far as possible, generic standardised solutions should be described in the fire test and classifications standards. If necessary, further specific provisions could be incorporated into product specifications (European standards and European technical approvals), on condition that they do not distort the market in favour of a particular type of product or material.
- 6.3 Product technical specifications could thus contain two levels of instruction with regard to reaction to fire testing:
- A simple statement such as *„The product shall be tested in a configuration representative of its end-use application, respecting the general test conditions laid down in the European test standard. If a producer provides installation instructions, these shall be followed as regards mounting and fixing. The test conditions shall be indicated with the CE marking, where relevant.“*
 - Alternatively, specific rules for the mounting and fixing of products for fire testing can be incorporated into the product specifications themselves, on condition that they respect the general test conditions laid down in the European test standard. To ensure this and to maximise the field of application of the tests, CEN TC127 shall be consulted. Cases of disagreement will be dealt with by the Commission, in consultation with the FRG.
- 6.4 The Member States have a responsibility not to create new barriers to trade through the imposition of national test configuration rules (e.g. in relation to the mounting and fixing of products). Thus, their regulations must be adapted to accommodate the solutions proposed in the European standards and European technical approvals.
- 6.5 The issue of the field of application of a particular classification is of great concern to industry, as it has an impact of the amount of testing required for a given product. Rules for both the direct and extended application of classifications will need to evolve on a continuous basis as a result of experience gained with the European test methods. Initially, information collected by the Group of Notified Bodies will enable provisional rules to be developed, leading naturally over time to established rules that can be incorporated into standards and other technical specifications.

³⁾ This does not exclude the possibility to request tests for products incorporated within building elements, which are also covered by the decision (as in the 1994 version).

7. Úloha Skupiny notifikovaných subjektů

7.1 Skupinu notifikovaných subjektů (GNB) zřídila Komise, aby se podpořila úzká spolupráce mezi notifikovanými subjekty. Cíle a záměry této Skupiny notifikovaných subjektů jsou:

- podporovat vzájemnou důvěru a průhlednost mezi všemi schválenými subjekty a výkonnými orgány v rámci EU;
- dosáhnout shodné aplikace požadavků na shodu všemi schválenými subjekty;
- zajistit, aby byly k dispozici úplné informace všem zainteresovaným stranám o oblasti působnosti a způsobilosti schválených subjektů a o poskytovaných službách;
- poskytovat poradenství při vypracovávání technických specifikací výrobků.

7.2 GNB zahrnuje poradní skupinu a řadu sektorových skupin. Poradní skupina je přímo odpovědná za politiku a procedurální záležitosti společně všem sektorovým skupinám a za podávání zpráv Stálému výboru o otázkách spojených s prováděním postupů prokazování shody. Různé sektorové skupiny byly zřízeny, aby se zabývaly specifickými druhy výrobků. Kromě toho existují dvě „horizontální“ sektorové skupiny, jedna zabývající se *nebezpečnými látkami* a druhá *požární bezpečností*. Horizontální požární sektorová skupina (FSG) je pověřena zajišťováním toho, aby se otázky týkající se požární bezpečnosti řešily stejným způsobem v různých sektorových skupinách pro výroby.

7.3 Požární sektorová skupina tudíž představuje cennou evropskou základnu, která může být využita na pomoc k řešení důležitých otázek účinným způsobem. Její úlohou je pomáhat uskutečňovat evropský systém založený na definovaných klasifikačních postupech uvedených v různých rozhodnutích Komise.

7.4 Úloha a odpovědnosti FSG zahrnují:

- dokumentování schválených výkladů ke zkušebním požárním metodám, pokud specifikace normy CEN je nejasná nebo neúplná;
- vývoj ad-hoc zkušebních protokolů pro výrobky, jejichž chování je takové, že obvyklé zkušební postupy podávají klamavé výsledky; a
- vývoj ad-hoc úmluv týkajících se rozšířeného použití zkušebních výsledků pro reakci na oheň i požární odolnost (tj. doplňkově k práci CEN v této oblasti).

Všechny tyto činnosti jsou pokládány za důležité pro cíl usnadnit účinné a účelné označení výrobků označením CE pro jejich požární chování a v co nejširším rozsahu aplikací při konečném použití v částech stavby. Z tohoto hlediska jsou práce na rozšířené aplikovatelnosti při konečném použití zvláště důležité.

7.5 Komise po projednání s členskými státy zajistí, aby byla práce FSG řádně vymezena a nebyla v rozporu s poradním statutem GNB. FSG bude udržovat úzké vztahy s ES Skupinou pro požární předpisy na každém zasedání bude předkládat zprávu.

7. Role of the Group of Notified Bodies

7.1 The Group of Notified Bodies (GNB) has been set up by the Commission to ensure that close co-operation is maintained between the Notified Bodies. The aims and objectives of the GNB are:

- to promote mutual confidence and transparency between all approved bodies and the enforcement authorities within the EU;
- to achieve a consistent application of the conformity requirements by all approved bodies;
- to ensure that full information is available to all interested parties, on the scope and competence of approved bodies and the services provided;
- to advise in the development of the technical specifications for products.

7.2 The GNB includes an Advisory Group and a number of Sector Groups. The Advisory Group is primarily responsible for policy and procedural matters common to all the Sector Groups and for communication of appropriate advice to the Standing Committee on matters appropriate to implementation of attestation of conformity procedures. The various Sector Groups have been set up to deal with specific types of products. In addition there are two 'horizontal' Sector Groups, one dealing with *dangerous substances* and the other with *fire safety*. The horizontal Fire Sector Group (FSG) is charged with ensuring that matters relating to fire safety are dealt with in a consistent manner across the various product Sector Groups.

7.3 The FSG thus represents a valuable European resource that can be harnessed to help resolve difficult issues in an efficient manner. Its role is to help implement the European system on the basis of the defined classification procedures as set out in the various Commission Decisions.

7.4 The role and responsibilities of the FSG include:

- documenting agreed interpretations of fire test methods, where the CEN standard may be ambiguous or incomplete in its specification;
- developing ad-hoc testing protocols for products whose behaviour is such that the conventional test procedures produce misleading results;
- developing ad-hoc conventions relating to the extended application of test results for both reaction to fire and resistance to fire (i.e. complementary to the work of CEN in this area).

All of these activities are considered important in order to facilitate products to be CE marked effectively and meaningfully for their fire performance and with the broadest scope of end use applications within the context of parts of works. With respect to the latter, the work on extended application is particularly important.

7.5 The Commission, in consultation with the Member States, will ensure that the boundaries of the FSG's work are well defined and not in conflict with the advisory status of the GNB. The FSG will maintain close relations with the EC Fire Regulators' Group and present a report to each meeting.

7.6 Skupina FSG pracuje a šíří informace výhradně pomocí CIRCA (internetový komunikační nástroj).

8. Systémy prokazování shody

8.1 Systémy prokazování shody (AoC) stavebních výrobků jsou stanoveny ve většině rozhodnutí Komise, hlediska reakce na oheň jsou upravena podobně, jak znázorňuje příklad v níže uvedené tabulce 3. Systém AoC se tedy obvykle mění podle euroklasifikace i podle citlivosti reakce na oheň na změnu během výroby.

8.2 Další návod, pokud jde o používání hvězdiček, je uveden v příloze 2.

Tabulka 3: Příklad rozhodnutí o prokazování shody u reakce na oheň⁴⁾

Výrobek (výrobky)	Určené použití (určená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy) (reakce na oheň)	Systém (systémy) prokazování shody
Tepelněizolační výrobky (hotové výrobky a výrobky určené ke zhotovení na místě)	Pro použití, na která se vztahují předpisy o reakci na oheň	A1*, A2*, B*, C*	1
		A1**, A2**, B**, C**, D, E	3
		(A1 až E)***, F	4
<p>Systém 1: Viz bod i) oddílu 2 přílohy III ke směrnici o stavebních výrobcích, bez auditních zkoušek vzorků. Systém 3: Viz druhá možnost bodu ii) oddílu 2 přílohy III směrnice o stavebních výrobcích. Systém 4: Viz třetí možnost bod ii) oddílu 2 přílohy III směrnice o stavebních výrobcích.</p> <p>* Výrobky/materiály, u nichž jasně stanovená etapa výrobního procesu vede k lepší klasifikaci reakce na oheň (např. přidáním retardérů hoření nebo omezením organických materiálů). ** Výrobky/materiály, na které se nevztahuje poznámka pod čarou *. *** Výrobky/materiály, u nichž se nevyžaduje zkoušení reakce na oheň (např. výrobky/materiály tříd A1 podle rozhodnutí Komise 96/603/ES, ve znění pozdějších změn).</p>			

9. Kdo stanovuje klasifikaci?

9.1 Požární klasifikace je nedílnou částí označení CE umístěného na výrobku a proto klasifikaci stanovuje zapojený notifikovaný subjekt (podle systémů 1 nebo 3). Klasifikace bude předmětem protokolu o klasifikaci dodaného notifikovaným subjektem na základě jednoho nebo několika protokolů o zkouškách a možná protokolu o rozšířené aplikaci. Jestliže je výrobek předmětem systému prokazování shody 2 nebo 4, uvádí klasifikaci výrobce. Výrobce však může v této oblasti požádat o radu notifikovaný subjekt. V každém případě budou požadavky norem požárních klasifikací muset být splněny, jestliže budou požadovány v harmonizovaných normách výrobků.

⁴⁾ Tabulka (2/2) z rozhodnutí Komise 99/91/ES zveřejněného v Úř. věst. č. L 29, 2. 2. 1999, ve znění 2001/596/ES.

7.6 The FSG group works and disseminates information exclusively using CIRCA (an internet based communication tool).

8. Systems of attestation of conformity

8.1 In most Commission Decisions laying down the systems of attestation of conformity (AoC) for construction products, aspects related to reaction to fire are treated in a similar manner, as illustrated by the example in Table 3 below. Thus, the system of AoC normally varies according to both the Euro-classification and the susceptibility of the reaction to fire performance to change during production.

8.2 Further guidance in relation to the application of the asterisks is given in Annex 2.

Table 3: Example of an AoC decision for reaction to fire⁴⁾

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es) (reaction to fire)	Attestation of conformity system(s)
Thermal insulating products (factory-made products and products intended to be formed in-situ)	For uses subject to regulations on reaction to fire	A1*, A2*, B*, C*	1
		A1**, A2**, B**, C**, D, E	3
		(A1 to E)***, F	4
System 1: See CPD Annex III.2.(i), without audit-testing of samples System 3: See CPD Annex III.2.(ii), Second possibility System 4: See CPD Annex III.2.(ii), Third possibility * Products/ materials for which a clearly identifiable stage in the production process results in an improvement of the reaction to fire classification (e.g. an addition of fire retardants or a limiting of organic material) ** Products/ materials not covered by footnote (*) *** Products/ materials that do not require to be tested for reaction to fire (e.g. Products/ materials of classes A1 according to Commission Decision 96/603/EC, as amended).			

9. Who provides the classification?

9.1. Fire classification is an integral part of the CE marking placed upon the product and, therefore, it is for the Notified Body involved (under systems 1 or 3) to provide the classification. The classification will be part of a Classification Report, delivered by the Notified Body, based upon one or more Test Reports and possibly an Extended Application report. If a product is subject to attestation of conformity system 2 or 4 then it is for the manufacturer to give the classification. However, a manufacturer may seek the advice of a Notified Body in this area. In any case the requirements of the fire classification standards will have to be fulfilled as they are called up in the harmonised product standards.

⁴⁾ Table (2/2) from Commission Decision 99/91/EC, published in OJ L29, 3.2.1999 as amended by 2001/596/EC

- 9.2 Jakmile je výrobek opatřen označením CE s požární třídou, nemůže žádný členský stát žádat dodatečné informace, pokud jde o klasifikaci, než ty, které jsou k dispozici v dodaných protokolech (o klasifikaci, zkoušce, rozšířené aplikaci).
- 9.3 Jestliže členský stát usoudí, že jeho notifikovaný subjekt není schopen udělit klasifikaci, a požaduje, aby se do stanovení třídy zapojil výbor nebo ministerstvo, pak by tato skutečnost měla být součástí notifikačních požadavků na tento notifikovaný subjekt. Nevyplyvají z toho žádné důsledky pro výrobce výrobku. Klasifikace bude předmětem protokolu o klasifikaci a kontaktním místem pro ni bude pouze notifikovaný subjekt.
- 9.4 Tento členský stát je však povinen uznat výrobky s označením CE, které přišly na jeho území z jiného členského státu, a nemůže požadovat, aby protokoly o zkouškách byly předloženy jakémukoliv výboru ke stanovení třídy, pokud je již třída uvedena v označení CE, a musí být respektována.

- 9.2. Once a product is CE marked with the fire class then no Member State can ask for additional information in relation to the classification other than that available in the supporting reports (classification, test, extended application).
- 9.3. If a Member State considers that its Notified Bodies are not able to give the classification and requires the involvement of a committee or Ministry to determine the class, then this should form part of the notification requirements for that Notified Body. There are no implications for the product manufacturer. The Classification will be part of the classification report and his only contact point will be the Notified Body.
- 9.4. However, that Member State must accept CE marked products arriving on its territory from another Member State, and will not be able to demand that the test reports are subject to any committee to determine the class, as the class will already be given in the CE marking, and must be respected.

PŘÍLOHA I: Souhrn zásad vývoje systému eurotříd – pro informaci

Základní zásady popsané v tomto pokynu a včleněné do stávajícího systému eurotříd pro reakci na oheň lze shrnout takto:

- Skupina pro požární předpisy FRG může na základě skutečných nebo předpokládaných požárních nebezpečí rozhodnout o vhodných referenčních požárních scénářích. *[Současný systém eurotříd pro reakci všech výrobků jiných než podlahoviny na oheň je založen na rozvoji požáru v prostoru]*
- Předpokládanou podmínku (podmínky) nebezpečí související s každým referenčním požárním scénářem má skupina pro požární předpisy definovat pomocí funkčních požadavků. *[Současný systém eurotříd pro reakci všech výrobků jiných než podlahoviny na oheň používá pro ověření chování dobu potřebnou pro celkové vzplanutí]*
- Zkouška (referenční) ve velkém měřítku, která představuje konkrétní referenční požární scénář musí být odsouhlasena skupinou pro požární předpisy jako základ pro hodnocení požárních ukazatelů výrobků, pokud jde o jejich možné chování při požáru. *[Současný systém eurotříd pro reakci všech výrobků kromě podlahovin na oheň používá ISO 9705 Zkouška v rohu místnosti. Doba potřebná pro celkové vzplanutí (a odpovídající parametry) je v této zkoušce základem hlavní klasifikace]*
- Pokud nebude existovat žádná zkouška v malém měřítku s charakteristikami odpovídajícími zkoušce ve velkém měřítku, budou výrobky hodnoceny podle jejich ukazatelů ze zkoušky ve velkém měřítku, v porovnání se schválenými kritérii pro funkční charakteristiky. *[Nepoužitelné pro současný systém eurotříd]*
- Pokud bude k dispozici zkouška (zkoušky) v malém měřítku s parametry odpovídajícími zkoušce ve velkém měřítku, může ji a související klasifikační systém FRG schválit pro regulační účely v rámci EU. Jde-li o tento případ, všechny dotyčné výrobky musí být hodnoceny zkouškou (zkouškami) v malém měřítku a odpovídajícím klasifikačním systémem. *[Současný systém eurotříd pro reakci všech výrobků na oheň je založen na zkouškách v malém měřítku]*
- Pokud bude zkouška v malém měřítku a odpovídající klasifikace pokládána za nedostačující, mohou být výrobky v závislosti na určitých podmínkách (uvedených v tomto dokumentu) vystaveny zkoušce ve velkém měřítku a úroveň jejich charakteristik hodnocena v porovnání s funkčními kritérii definovanými pro tuto zkoušku. Každá výsledná klasifikace bude vyjádřena stejným způsobem jako u zkoušek v malém měřítku, pokud nebude změna v referenčním scénáři. Výsledky zkoušky v malém měřítku musí být v případě potřeby vždy zaznamenány společně s výsledky zkoušky ve velkém měřítku.

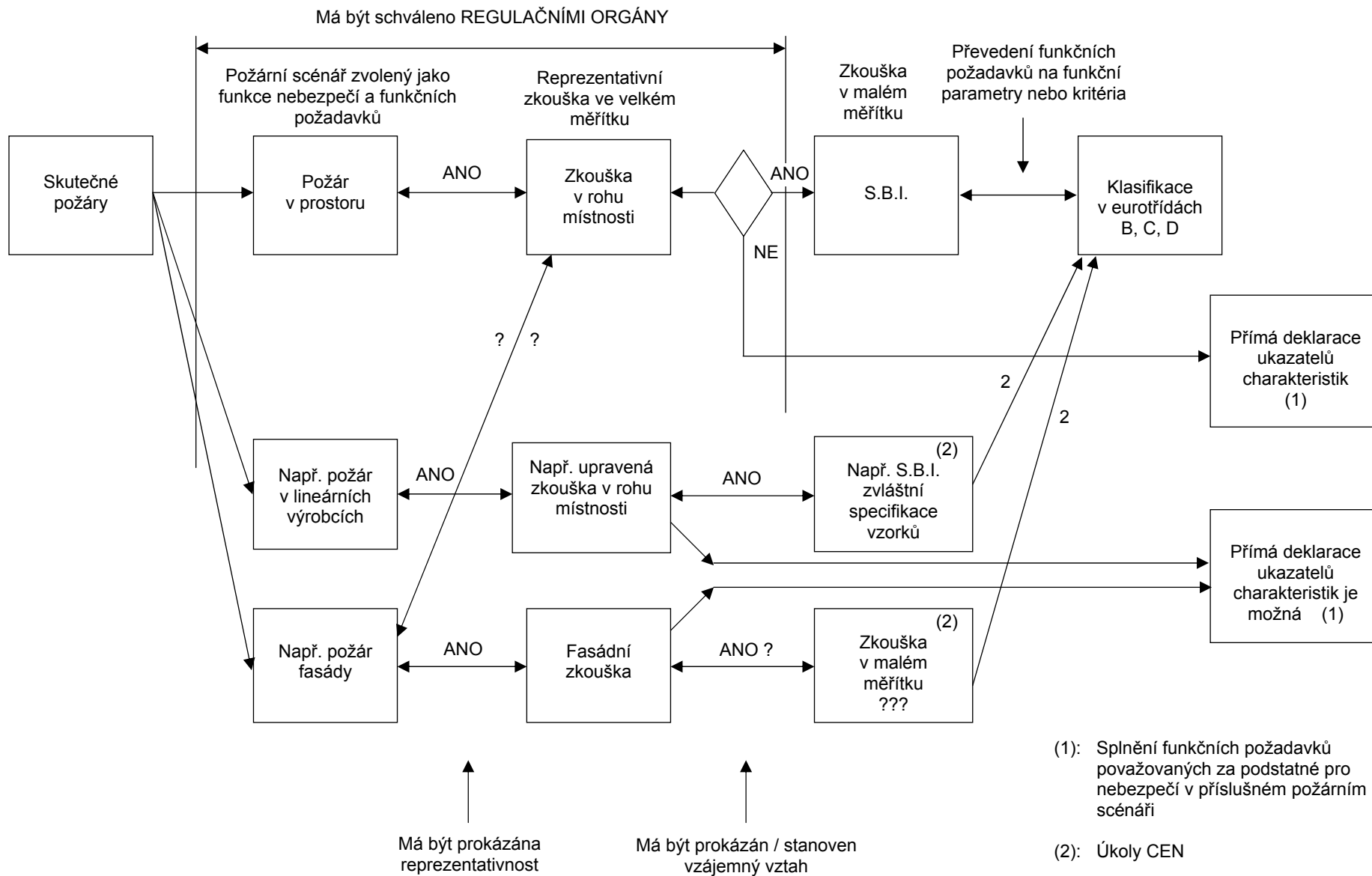
Tabulka 1 současného rozhodnutí o eurotřídách je nakonec v zásadě použitelná pro všechny stavební výrobky kromě podlahovin. O odchylkách od definovaného systému týkajících se buď referenčního scénáře nebo opravy referenční zkoušky se má uvažovat jen tehdy, jsou-li naprosto nezbytné.

ANNEX 1: Summary of principles underlying the development of the Euroclasses system – for information

The fundamental principles described in this Guidance Paper, and embodied in the existing Euroclasses system for reaction to fire, may be summarised as follows:

- The FRG, on the basis of real or perceived fire hazards, may decide upon appropriate reference fire scenarios. *[The current Euroclasses system for the reaction to fire performance of all products other than floorings is based upon fire development within a room]*
- The perceived hazard condition(s) associated with any reference fire scenario should be defined by the FRG in functional terms. *[The current Euroclasses system for the reaction to fire performance of all products other than floorings uses the time to flashover as the behavioural reference]*
- A large scale (reference) test representative of a particular reference fire scenario shall be agreed by the FRG as the fundamental basis for the evaluation of the fire performance of products in relation to their potential fire behaviour. *[The current Euroclasses system for the reaction to fire performance of all products other than floorings uses the ISO 9705 Room Corner test. The time to flashover (and related parameters) in that test is identified as the underlying basis of the main classification]*
- In the absence of any small scale test with correlated performance against the large scale test, products will be evaluated on the basis of their performance in the large scale test, against the agreed functional performance criteria. *[Not applicable to the current Euroclasses system]*
- If a small scale test(s) with correlated performance against the large scale test is available, the FRG may endorse this and an associated classification system, as being appropriate for regulatory purposes within the EU. If this is the case, all products concerned shall be evaluated using the small scale test(s) and the related classification system. *[The current Euroclasses system for the reaction to fire performance of all products is based on small-scale tests]*
- Subject to certain conditions (as indicated in this paper), where the small scale test and related classification, is considered to be deficient, products may be submitted to the large scale test and their performance level evaluated against the functional criteria defined for that test. Any resulting classification will be expressed in the same manner as for the small-scale tests, unless there is a change in reference scenario. Where relevant, the results of the small scale test shall always be reported in conjunction with the results of the large scale test.

Finally, Table 1 of the current Euroclasses decision is, in principle, applicable to all construction products other than floorings. Deviations from this defined system, either relating to the reference scenario or recourse to the reference test, should only be considered where absolutely necessary.



Obrázek 1 – diagram znázorňující využití systému eurotříd – pouze pro ilustraci

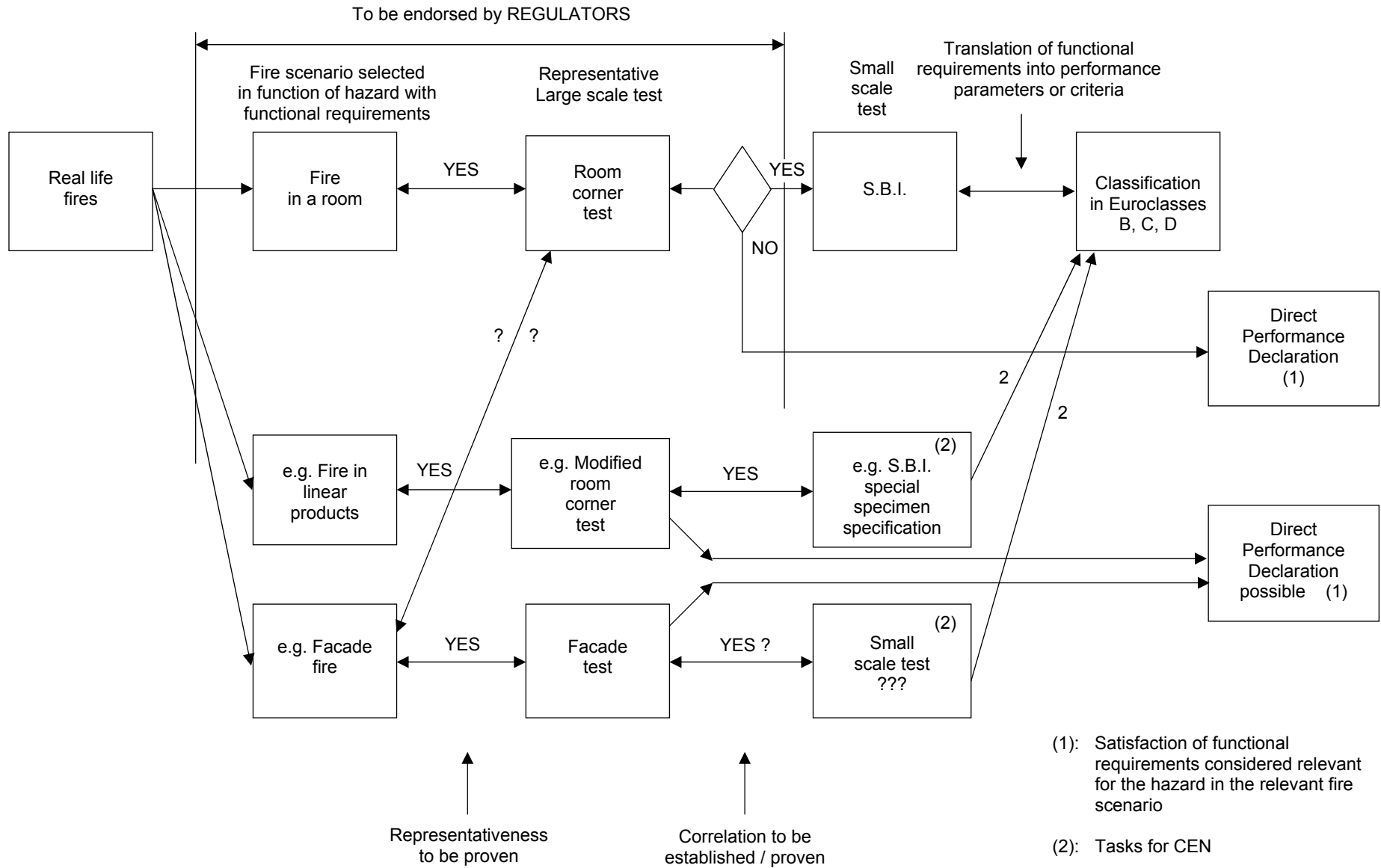
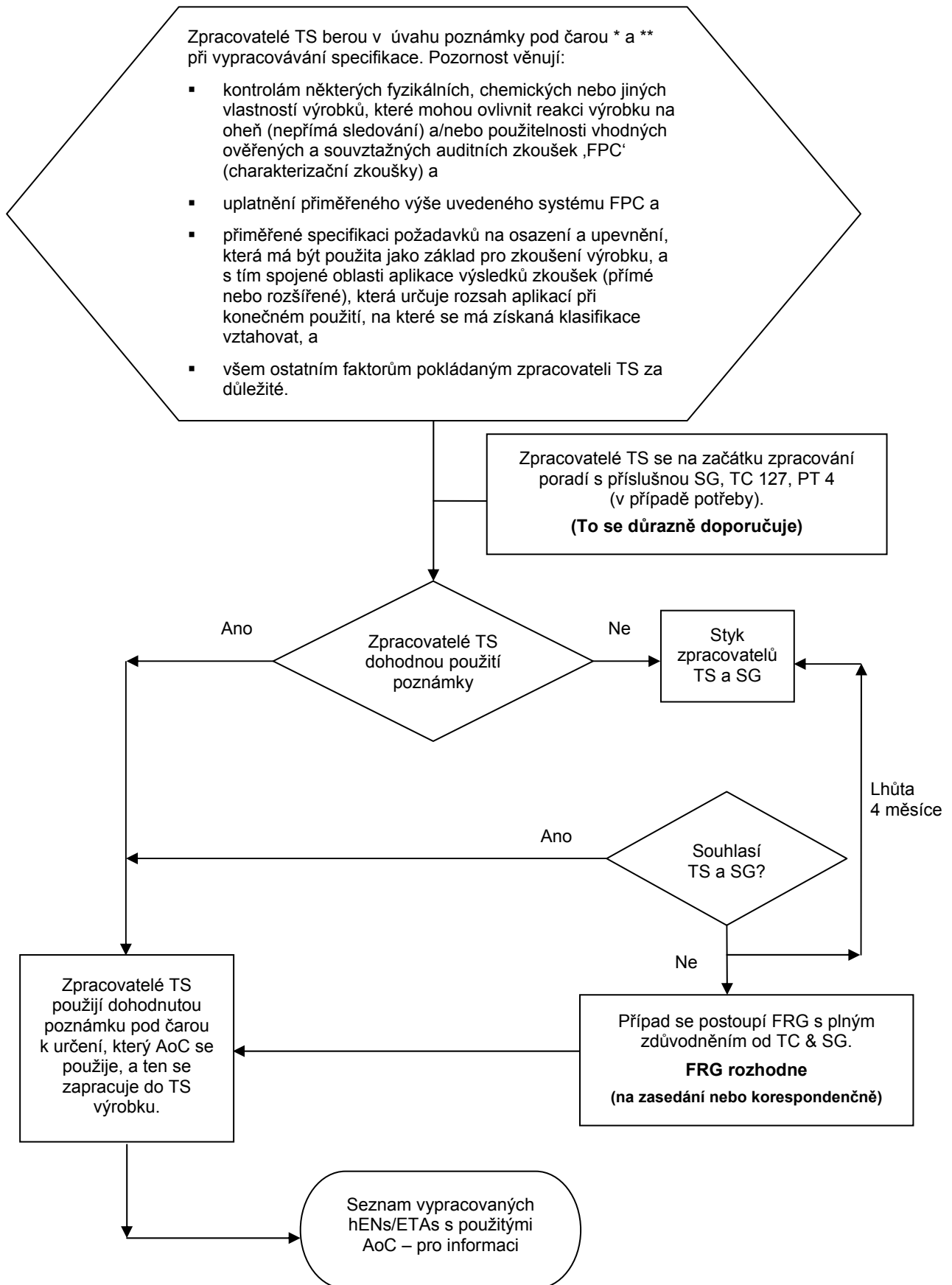


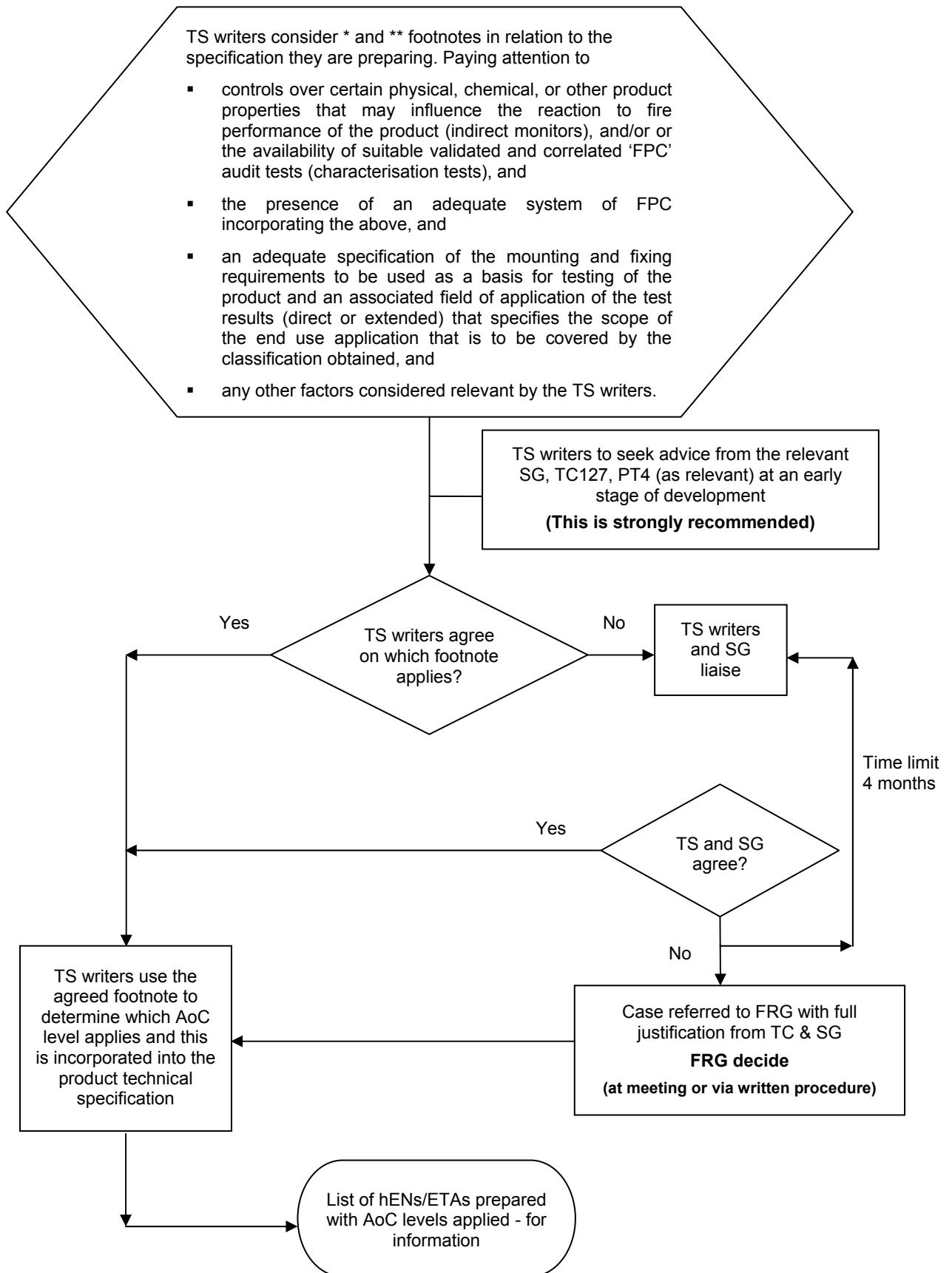
Figure 1 – diagrammatic representation of the development of the Euroclasses system – for illustration only

PŘÍLOHA 2: Používání poznámek pod čarou * a **



TS = technická specifikace – zahrnuje harmonizované normy výrobků (CEN) a evropská technická schválení (EOTA)
SC = sektorová skupina notifikovaných subjektů

ANNEX 2: Application of * and ** footnotes



TS = Technical specification - includes harmonised product standards (CEN) and European Technical Approvals (EOTA)
 SG = Sector Group of Notified Bodies

